



Педагогические науки

УДК 371.39

К.Л. Шарандир

П.В. Невская

Шарандир Ксения Леонидовна, студентка 2 курса магистратуры информационно-библиотечного факультета Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: maytelez@mail.ru

Невская Полина Вячеславовна, доктор искусствоведения, кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры русского и иностранных языков и литературы Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: nevpolina@mail.ru

ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПРИМЕНЕНИЯ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В РОССИИ И МИРЕ

В статье обозревается история появления и развития образовательного видеоконтента для изучения английского языка. Рассматриваются истоки зарождения жанра учебного кино в конце XIX века, производства видеопродукции в XX веке и постепенного деления обучающего видео на поджанры – игровые фильмы, сериалы, видеокурсы. Приводятся в пример наиболее яркие представители образовательного видеоконтента с их структурой. Отмечена перспектива применения видеоматериалов в процессе изучения английского языка с приходом новых технологий и большого разнообразия выпускаемой продукции.

Ключевые слова: английский язык, методика преподавания, медиаобучение, обучение, иноязычные видеоматериалы.

K.L. Sharandir

P.V. Nevskaya

Sharandir Kseniya Leonidovna, 2nd year master's student of information and library faculty of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy St., Krasnodar), e-mail: maytelez@mail.ru

Nevskaya Polina Vyacheslavovna, doctor of arts, candidate of philological science, associate professor, professor of department of Russian and foreign languages and literature of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy St., Krasnodar), e-mail: nevpolina@mail.ru

HISTORICAL ASPECT OF THE APPLICATION OF VIDEO MATERIALS IN STUDYING ENGLISH LANGUAGE IN RUSSIA AND IN THE WORLD

The article reviews the history of the emergence and development of educational video content for learning English. The origins of the genre of educational cinema at the end of the 19th century, the production of video products in the 20th century and the gradual division of educational video into subgenres – feature films, series, video courses are considered. The most prominent representatives of educational video content with their structure are given as an example. The prospect of using video materials in the process of learning English with the advent of new technologies and a wide variety of products is noted.

Key words: English, teaching methods, media training, teaching, foreign language video materials.

Обучение иностранному языку при помощи видеоматериалов – актуальный и эффективный метод. Просмотр видеороликов в совокупности с другими средствами изучения позволяет обучающемуся значительно улучшить свои навыки. Видеоматериалы помогают лучше воспринимать

инострannую речь на слух, увеличивает скорость реакции восприятия аудиовизуальной информации. Ко всему прочему, видеоматериал – доступный и практически бесплатный ресурс для обучения, поскольку не у каждого есть возможность путешествовать в страны изучаемого языка, где можно практиковать живое общение. Видеоматериал также, в противовес коммуникации с носителем языка, может содержать в себе элементы разъяснения грамматических правил, что недоступно в первом случае.

Разбор исторического аспекта применения видеоматериалов в изучении иностранного языка следует начать с общей истории появления такого жанра, как образовательное или учебное кино – предшественника обучающего видеоконтента.

Учебный кинематограф зародился почти сразу же после его изобретения братьями Люмьер в 1896 году. Впервые просветительскую функцию кинематографа описал в своей книге «Зеленый фонарь» (1897) Ф.А. Данилов, а годом позже во Франции был снят первый в мире учебный фильм. Франция была не только родоначальником, но и лидером в сфере медиаобразования в свое время, ведь еще в 1915 году одна из парламентских комиссий обратилась к министерству образования с рекомендациями по использованию кино материалов в учебном процессе.

Первые сведения об учебном кино в России относятся к 1897 году. Использование фильмов в учебных целях в нашей стране основывалось на инициативе учебных заведений, где широко применялись наглядные пособия. Деятели образования сразу же оценили достоинства кинематографа. Такой была, например, 10-я мужская гимназия в Петербурге, где один из первых энтузиастов педагогического синематографа С.А. Яковлев часто использовал фильмы на уроках естествознания.

В Российской империи производству учебно-просветительских фильмов положила начало фирма А.О. Дранкова. Так, в 1907 году были сняты первые отечественные учебно-просветительские фильмы – «Севастополь – военный порт», «Производство керосина в Баку», «Устье

Волги». Первый в мире анимационно-кукольный познавательный фильм в мире был создан именно у нас, в 1906 году хореографом и балетмейстером А.В. Ширяевым [3].

С 1923 года кинообъединения страны начинают регулярно выпускать фильмы самой разнообразной научной тематики: «Электрификация», «По Средней Азии», «Волга», «Рыбоводство», «Как строится паровоз», «Земля и небо», «От хлопка до ткани», «По горам и ледникам Кавказа» и другие. В 1926 году В.И. Пудовкиным и И.П. Павловым был создан фильм «Механика головного мозга». В дальнейшем индустрия учебных фильмов получила огромное развитие в СССР. В большом количестве создавались фильмы и циклы фильмов на разные темы, в том числе и на тему изучения иностранных языков [2, с. 12].

На сегодняшний день ведущими странами-производителями образовательной видеопродукции являются Великобритания и США. В основном, их контент – это обучающие видеофильмы и курсы для изучения самого распространенного языка в мире – английского – как иностранного.

Бесспорным лидером в производстве данной видеопродукции является корпорация BBC и ее образовательный отдел BBC Learning English, который выпускает радио, теле- и интернет-контент более 75-ти лет, с 1943 года [1]. Сначала такие передачи выпускали на радио, но по мере развития телевидения создателям и креативным продюсерам пришла идея воплотить этот формат и там. Именно так и появился первый обучающий игровой телесериал от BBC – «Walter and Connie», рассчитанный на изучающих язык на уровне Beginners. Главные герои – супружеская пара Уолтер и Конни – на фоне своей повседневной жизни применяют простые базовые фразы для описания действий, окружения, предметов, а также включают в свои диалоги грамматические конструкции, которые наглядно разъясняются после каждого мини-сюжета. Простые запоминающиеся песни служат дополнением к сериалу. Позже сериал был издан в аудиоформате на виниловых носителях [4, с. 18].

Технологии и методики преподавания развивались, и наряду с телепередачами, появились и видеокурсы. Первым курсом ускоренного изучения английского языка от BBC, получившим популярность как в Британии, так и за рубежом, был «Follow Me!» (1977). Курс состоял из шести одночасовых серий по десять тем в каждой. Например, уже в первой серии можно научиться представлять себя по-английски, спрашивать о состоянии дел у собеседника, показывать направление, называть время, рассказывать о своих предпочтениях. В основном, упор в передаче делался на разговорную речь.

Если два первых примера были рассчитаны на взрослую аудиторию, то следующий пример – самый узнаваемый, когда речь идет об изучении английского языка детьми. И первой передачей для детей в этом формате стал мультсериал «Muzzy», созданный в 1986 году. Популярность и доступность курса была столь велика, что в итоге позволило создателям продать другим странам права на показ передачи на ТВ (в том числе и в СССР), сделать продолжение в 1989 году, а после – перевести и адаптировать телевизионный курс для изучения и других популярных языков – испанского, китайского, немецкого и других. В 2013 году была разработана новая версия «Muzzy», где ручную мультипликацию заменила компьютерная графика, а для поддержки проекта был создан отдельный сайт и приложения для мобильных платформ; был создан целый учебно-методический комплекс с дополнительными материалами в виде песенок, лексических видеоклипов, игр для детей и печатных материалов для дополнительного закрепления изученного материала. В BBC их детище было провозглашено «первым в мире языковым курсом для детей» [5].

В США как еще одном лидере в области образовательного контента также появились получившие международное признание курсы. В 1992 году в США был снят популярный обучающий сериал «Family Album. USA» по мотивам одноименной книги Джорджа Леффертса. Курс предназначен для людей, находящихся на начальном и среднем этапах обучения. Адаптация,

показанная в 58 странах, была снята в формате мыльной оперы, главными героями которой была образцовая семья Стюартов. Сериал состоит из 26-ти серий по 20 минут. Сюжет линейный и представляет собой инициативу главы семьи создать семейный фотоальбом. Серия делится на три сюжета, после каждого включены грамматические пояснения или объяснения культурных традиций США.

Все вышеперечисленные зарубежные курсы, так или иначе, снискали популярность и дали толчок развитию видеокурсам английского языка. Примеру Великобритании и США последовали такие страны, как Индия, Бангладеш, Германия, другие страны Европы и Азии и, конечно же, СССР, а позже и Россия. Затрагивая тему изучения английского языка в отечественном пространстве, необходимо отметить в этом роль телевидения как основной (и долгое время – единственной) площадки дистанционного изучения английского языка, а позже – и технологии VHS. В рамках программы «Детский час», транслировавшейся по Центральному телевидению СССР, с 1990 года велась трансляция вышеупомянутого сериала «Muzzy», а несколькими годами ранее, в 1983 году, показывали передачу «Can We Help You?». К слову, уже в предперестроечный период создание подобных передач и учебных фильмов шло на спад, однако это не мешало предоставлять на суд зрителям качественный продукт.

После распада СССР производство учебных курсов, очевидно, увеличилось, за счет информационной свободы, появления частных компаний и улучшения технологий. Пик производства курсов на VHS и DVD пришелся на первую половину 2000-х годов. Среди самых известных примеров видеоконтента для детей – мультипликационный курс изучения английского алфавита – «Английский с тетушкой Совой» (ТО «Маски», 2006), «Английский Язык для Самых Маленьких» студии «Берг Саунд» из серии «Занимательные уроки Роберта Саакянца» (2008), ««Английский язык вместе с Хрюшей и Степашкой» в рамках франшизы «Спокойной ночи, малыши» (2003–2007), «Английский для младших школьников» Елены

Меркуловой (2005), «Английский язык для малышей с Фифей» (2001, ТО «Мастерская Игоря Шадхана»). Для подростков и взрослых также были выпущены видеопособия: «Занимательный английский» Виталия Левенталея (2005, 2015), «Полиглот. Английский за 16 часов» Дмитрия Петрова (2012), «Английский по Драгункину» Александра Драгункина, видеокурс английского языка «Intellect» и другие.

С приходом эпохи Интернета, как в России, так и во всем остальном мире, началось распространение языковых видеоуроков на различных сайтах. Конечно, в начале эпохи господства видеоконтента во Всемирной сети была распространена оцифровка и загрузка уже существовавших курсов и обучающих сериалов, но затем, с приходом компьютерной грамотности в области создания цифровых видео, начал появляться оригинальный продукт, использовавший новые методики и наработки и отвечающий современным стандартам нынешнего времени.

На сегодняшний день существует большой выбор видеокурсов, аутентичных материалов, видеоблогов и образовательных сериалов, теперь каждый может выбрать то, что соответствует его потребностям и желаемому уровню по итогу прохождения курса.

Список используемой литературы:

1. *Карева Н.В.* Использование аутентичных аудио- и видеоматериалов для повышения мотивации изучения иностранного языка // Вестник евразийской науки. – 2014. – № 3.
2. *Новоселов Р.Ю.* История образовательного видеоконтента // Гуманитарно-педагогические исследования. – 2019. – № 3. – С. 12–15.
3. *Семенова А.К.* Учебное кино: исторический аспект // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 1–2. URL:

<http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=20038> (дата обращения: 12.07.2020).

4. Milestones in ELT Series by The British Council: The Use of the Media in English Language Teaching. – London: British Council, 1979. – 118 p.

5. Muzzy BBC. URL: <https://www.muzzybbc.com/> (дата обращения: 12.07.2020).